



Các quyền hạn của quý vị như một công nhân là gì?

Pháp luật của Tiểu Bang Washington bảo vệ các quyền hạn của giới công nhân. Nếu chủ nhân của quý vị khước từ quyền hạn của quý vị, thì Bộ Lao Động và Kỹ Nghệ (L&I) của Washington có thể giúp đỡ quý vị.

Quý vị có quyền được:

Tiền lương giờ đều đặn. Quý vị phải được trả ít nhất là mức lương giờ tối thiểu (những người 14 và 15 tuổi có thể được trả 85 phần trăm mức lương giờ tối thiểu của người lớn). Quý vị phải được trả vào những ngày quy định trả lương và nhận một bản khai báo về tiền lương của quý vị. Ngày trả lương phải có ít nhất là một lần mỗi tháng.

Các lần nghỉ giải lao và một khoảng thời gian nghỉ để ăn. Quý vị có quyền được 10 phút nghỉ giải lao có trả lương trong mỗi bốn giờ làm việc của quý vị. Quý vị cũng phải được cho phép một khoảng nghỉ để ăn ít nhất là 30 phút vào khoảng giữa ca làm việc của quý vị. Chủ nhân của quý vị không phải trả lương cho khoảng nghỉ để ăn trừ phi quý vị bị buộc phải tiếp tục làm việc.

Một chỗ làm an toàn và lành mạnh. Chủ nhân của quý vị phải tuân theo các quy định của tiểu bang Washington về việc bảo vệ công nhân trong khi làm việc. Nếu quý vị nghĩ là hiện có một trường hợp không an toàn, hãy nói cho chủ nhân của quý vị biết. Nếu quý vị nói cho L&I biết về những mối lo ngại về sự an toàn, quý vị có thể yêu cầu đừng tiết lộ tên của quý vị cho chủ nhân của quý vị biết.

Sự giúp đỡ nếu quý vị bị thương tích trong khi làm việc. Nếu quý vị bị thương tích trong khi làm việc, hãy đi đến bác sĩ và nộp một đơn bồi thường cho nhân viên. Vị bác sĩ đó nên giúp quý vị điền đơn này. L&I sẽ trả các hóa đơn chi phí y khoa cho thương tích của quý vị và thường khi bù đắp một phần tiền lương giờ của quý vị nếu quý vị cần nghỉ làm để được bình phục.

Xin báo cho L&I biết nếu quý vị dự định dọn ra khỏi Tiểu Bang Washington để trợ cấp của quý vị không bị gián đoạn.

Bảo vệ không bị kỳ thị. Điều trái với pháp luật là khi chủ nhân kỳ thị quý vị vì quý vị báo cáo về các trường hợp không được an toàn hoặc vì quý vị nộp đơn xin bồi thường nhân viên. Hãy gọi L&I nếu có diễn ra điều này.

Quý vị có thể tìm hiểu thêm ở đâu về các quyền hạn của quý vị?

Chủ nhân của quý vị phải niêm yết ba tấm bích chương sau đây để giải thích thêm chi tiết về các quyền hạn của quý vị.

- Quyền Hạn Của Quý Vị Với Tư Cách Là Một Công Nhân
- An Toàn Trong Việc Làm và Bảo Vệ Sức Khỏe (Job Safety and Health Protection)
- Bản Thông Báo cho Nhân Viên (Bảo Hiểm Kỹ Nghệ) (Notice to Employees (Industrial Insurance))

Ngoài ra, L&I cũng có xuất bản những tập thông tin nhỏ mà quý vị có thể muốn nhận được hoặc đọc trên trang mạng. Các chủ đề được đề cập bao gồm các công nhân trẻ trong nghề nông, lương giờ tối thiểu, và các quyền lợi về bồi thường công nhân. Hãy gọi đến một văn phòng của L&I để yêu cầu được một ấn phẩm hoặc đến trang mạng www.Lni.wa.gov để đọc các ấn phẩm trên trực tuyến.

Có các hình thức khác dành cho người bị khuyết tật khi có yêu cầu. Xin gọi 1-800-647-0982. Đối với người sử dụng TDD, xin gọi 360-902-5797. L&I là cơ quan tuyển dụng cơ hội bình đẳng.

Quý vị có thắc mắc không? Hãy gọi đến một văn phòng của L&I gần quý vị nhất. Xin vui lòng hỏi xin được một thông dịch viên nếu quý vị cần.

Aberdeen	360-533-8200
Bellevue	425-990-1400
Bellingham	360-647-7300
Bremerton	360-415-4000
Colville	509-684-7417 hoặc 800-509-9174
East Wenatchee	509-886-6500 hoặc 800-292-5920
Everett	425-290-1300
Kennewick	509-735-0100 hoặc 800-547-9411
Longview	360-575-6900
Moses Lake	509-764-6900 hoặc 800-574-2285
(Chỉ dành cho Phía Đông Washington)	

Mount Vernon	360-416-3000
Port Angeles	360-417-2700
Pullman	509-334-5296 hoặc 800-509-0025
Seattle	206-515-2800
Spokane	509-324-2600 hoặc 800-509-8847
Tacoma	253-596-3800
Tukwila	206-835-1000
Tumwater	360-902-5799
Vancouver	360-896-2300
Yakima	509-454-3700 hoặc 800-354-5423



What Are Your Rights as a Worker?

Washington State law protects the rights of working people. If your employer denies you your rights, the Washington Department of Labor & Industries (L&I) can help you.

You have the right to:

Regular wages. You must be paid at least minimum wage (14- and 15-year-olds may be paid 85 percent of the adult minimum wage). You must be paid on set paydays and receive a statement of your wages. Payday must be at least once a month.

Rest breaks and a meal period. You have the right to a paid 10-minute rest break for each four hours you work. You must be allowed a meal break of at least 30 minutes about midway through your shift. Your employer does not have to pay you for the meal break unless you are required to remain on duty.

A safe and healthy workplace. Your employer must follow Washington state rules protecting workers on the job. If you think an unsafe condition exists, tell your employer. If you tell L&I about safety concerns, you can ask that your name not be revealed to your employer.

Help if you are hurt on the job. If you are hurt on the job, go to a doctor and file a workers' compensation claim. The doctor should help you fill out the form. L&I will pay medical bills for your injury and often replace some of your wages if you need time off work to recover.

Inform L&I if you plan to move out of Washington State so your benefits won't be interrupted.

Protection from discrimination. It is against the law for your employer to discriminate against you for reporting unsafe conditions or filing a workers' compensation claim. Call L&I if this happens.

Where can you learn more about your rights?

Your employer must post the following three posters that explain your rights in more detail. All are available in Spanish.

- Your Rights as a Worker
- Job Safety and Health Protection
- Notice to Employees (Industrial Insurance)

In addition, L&I publishes pamphlets you may want to receive or read on the Web. Topics covered include young workers in agriculture, minimum wage, and workers' compensation benefits. Call an L&I office to request a publication or visit www.Lni.wa.gov to read publications online.

Other formats for persons with disabilities are available on request. Call 1-800-647-0982. TDD users, call 360-902-5797. L&I is an equal opportunity employer.

Do you have questions? Call the L&I office nearest you. Please ask for an interpreter if you want one.

Aberdeen	360-533-8200	Mount Vernon	360-416-3000
Bellevue	425-990-1400	Port Angeles	360-417-2700
Bellingham	360-647-7300	Pullman	509-334-5296 or 800-509-0025
Bremerton	360-415-4000	Seattle	206-515-2800
Colville	509-684-7417 or 800-509-9174	Spokane	509-324-2600 or 800-509-8847
East Wenatchee	509-886-6500 or 800-292-5920	Tacoma	253-596-3800
Everett	425-290-1300	Tukwila	206-835-1000
Kennewick	509-735-0100 or 800-547-9411	Tumwater	360-902-5799
Longview	360-575-6900	Vancouver	360-896-2300
Moses Lake	509-764-6900 or 800-574-2285 (E. WA only)	Yakima	509-454-3700 or 800-354-5423